



## QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS

### (E) Direcciones:

**ATENCIÓN:** Mantener fuera del alcance de los niños. ¡Úselo solamente de acuerdo con las instrucciones! ¡No lo use sobre superficies recubiertas, impresas o barnizadas! Utilícese sobre faros plásticos amarillos y/o ahumados (mate). No use papel de lija si los lentes están teñidos o tienen un revestimiento de protección. Los faros con roturas finas o ahumados internamente no se pueden restaurar completamente.

### PULIDOR DE FAROS QUIXX (SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS):

#### A) Preparación:

1. Limpie los faros a fondo para remover la suciedad.
2. Cubra el área completa alrededor de los faros con una cinta adhesiva amplia para protegerlos contra cualquier tratamiento.

#### B) Para faros mates y amarillos:

1. Pula firmemente los faros hasta tener un acabado espejado usando QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, el trapo de pulido y el bloque de goma. Cuanto más firme presione y más rápido pula, más rápido terminará.
2. Si los faros está muy estropeados o algún área no se puede limpiar con el pulidor, entonces siga con el proceso en "C".

#### C) Para faros fuertemente ahumados (mate):

1. Use el bloque de lija con el papel de lija 2000 y agua sobre el área del faro afectado horizontalmente hasta que las mayores imperfecciones ya no sean muy visibles. Elimine la suciedad.
2. Use el bloque de lija con el papel de lija 3000 y agua sobre el área del faro afectado verticalmente hasta que las menores imperfecciones ya no sean muy visibles. Elimine la suciedad.
3. Use otra vez el bloque de lija con el papel de lija 5000 y agua sobre el área del faro afectado horizontalmente hasta que la superficie sea suave y uniforme. Elimine la suciedad.
4. Pula firmemente el área tratada verticalmente hasta lograr un acabado espejado usando QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, el trapo de pulido y el bloque de goma. Cuanto más firme presione y más rápido pula, más rápido terminará.

#### D) Pasos finales:

1. Elimine cualquier suciedad con un trapo mojado.
2. Saque la cinta alrededor de los lentes.
3. Selle regularmente los faros restaurados con el sellador de faros QUIXX (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER) para mantener los faros limpios y claros para más tiempo.

### SELLADOR DE FAROS QUIXX (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER):

1. Limpie a fondo faros.
2. Rocíe un poco de SELLADOR QUIXX sobre los faros y extiéndalo uniformemente con el trapo incluido.
3. Permita que el sellador se seque (alrededor de 5 a 10 minutos).
4. Pula los lentes hasta que brillen bastante con un trapo limpio.
5. Para una protección máxima repita la aplicación cada 3 meses.

### (NL) Gebruiksaanwijzing:

**LET OP:** Buiten het bereik van kinderen houden. Houdt u bij het gebruik aan de instructies! Gebruik het niet op bedrukte, gelakte of van een laagje voorziene oppervlakken! Gebruik het alleen op troebele en/of vergeelde plastic koplampen. Gebruik geen schuurpapier als uw lenzen gekleurd zijn of van een beschermingslaag zijn voorzien, want die laag kan bij de behandeling verdwijnen. Lenzen met fijne scheurtjes of inwendige vertroebeling kunnen niet helemaal worden hersteld.

### QUIXX KOPLAMP-LENS GLANSMIDDEL (SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS):

#### A) Voorbereiding:

1. De koplampen grondig wassen om vuil te verwijderen.
2. Plak een wijde rand om de koplampen af met plastic plakband, om het lakwerk tijdens de behandeling te beschermen.

#### B) Voor troebele plekken en vergeling:

1. Poets de lens stevig met QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, de poetsdoek en het rubberblokje, tot hij glimt als een spiegel. Des te harder u drukt en des te sneller u poetst, des te sneller bent u klaar.
2. Als de lens in heel erg slechte staat verkeert en sommige plekken zijn niet met alleen poetsen schoon geworden, ga dan naar stap "C".

#### C) Voor zwaar aangetaste lenzen:

1. Bewerk de desbetreffende koplamp gelijkmatig met nat schuurpapier met horizontale bewegingen totdat de voornaamste onvolkomenheden niet meer te zien zijn en gebruik daarbij het schuurblokje met het 2000-korrelig schuurpapier en water. Verwijder restanten.
2. Bewerk de desbetreffende koplamp gelijkmatig met nat schuurpapier met verticale bewegingen totdat de minder ernstige onvolkomenheden niet meer te zien zijn en gebruik daarbij het schuurblokje met het 3000-korrelig schuurpapier en water. Verwijder restanten.
3. Bewerk de desbetreffende koplamp nog een keer gelijkmatig met horizontale bewegingen totdat het oppervlak glad en gelijkvormig is en gebruik daarbij het schuurblokje met het 5000-korrelig schuurpapier en water. Verwijder restanten.
4. Poets het behandelde gebied stevig met verticale bewegingen tot het glanst als een spiegel en gebruik daarbij het QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, het poetsdoekje en het rubberblokje. Des te harder u drukt en des te sneller u poetst, des te sneller bent u klaar.

#### D) Laatste stappen:

1. Verwijder restanten met een natte doek.
2. Verwijder het plakband rondom de lens.
3. Dicht de herstelde koplampen regelmatig af met QUIXX KOPLAMP-LENSAFDICHTER (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER) om de lenzen langer schoon en helder te houden.

### QUIXX KOPLAMP-LENSAFDICHTER (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER):

1. Reinig de koplamp lenzen grondig.
2. Spuit een beetje QUIXX afdichter op de lens en verspreid het regelmatig met de bijgevoegde doek.
3. Laat de afdichter drogen tot er een waas ontstaat (ongeveer 5 - 10 minuten).
4. Polijst de lens tot hoogglans met een schone doek.
5. Herhaalt de behandeling elke drie maanden voor maximale bescherming.

**QUIXX**  
REPAIR SYSTEM

# HEADLIGHT RESTORATION KIT

- (GB) Makes dull headlights clear and transparent
- (D) Macht matte Scheinwerfer klar und transparent
- (F) Donne phares ternes claire et transparente
- (I) Rende fari spenti chiara e trasparente
- (E) Aclara y hace transparente los faros sin brillo
- (NL) Maakt matte koplampen weer doorzichtig



Instruction Manual

Instruction Video - Scan QR-Code:  
[www.quixx.com/qr/hrk.html](http://www.quixx.com/qr/hrk.html)



Manufacturer / Hersteller:  
E.V.I. GmbH - 82061 Neuried - Germany - [www.quixx.com](http://www.quixx.com)

AN00023

## GB Directions:

**ATTENTION: Keep out of reach of children.** Use only according to instructions! Do not use on any printed, varnished or coated surfaces! Only use on foggy and/or yellowed plastic headlight lenses. Do not use sand-paper if lenses are tinted or have a protective coating, as this coating may be removed where treated. Lenses with fine cracks or internal fogging will not be restored completely.

### QUIXX HEADLIGHT LENS POLISH (SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS):

#### A) Preparation:

1. Wash headlights thoroughly to remove dirt.
2. Mask the complete area around the headlight lens with a broad adhesive plastic tape to protect it from any treatment.

#### B) For matt patches and yellowing:

1. Firmly polish the lens to a mirror finish using the QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, the polishing cloth and the rubber block. Apply more pressure to speed up the polishing process.
2. If the lens is in extremely bad condition and did not come clean with just the polish, then proceed to step C.

#### C) For heavily marred lenses:

1. Wet-sand (using water with the paper) the affected headlight area horizontally until the major imperfections are no longer visible using the sanding block with the 2000 grit sandpaper and water. Remove residue.
2. Wet-sand the affected headlight area vertically until the smaller imperfections have been removed using the sanding block with the 3000 grit sandpaper and water. Remove residue.
3. Wet-sand the affected headlight area horizontally again until the surface is smooth and uniform using the sanding block with the 5000 grit sandpaper and water. Remove residue.
4. Finally firmly polish the treated area vertically to a mirror finish using the QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, the polishing cloth and the rubber block.

#### D) Protect:

1. Remove any residue with a wet cloth.
2. Remove the masking tape surrounding the lens.
3. Seal the restored headlights with QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER regularly to keep the lenses cleaner and clearer for longer.

### QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER:

1. Clean the headlight lens thoroughly.
2. Spray some QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER onto the lens and spread it evenly with the enclosed cloth.
3. Allow the sealer to dry to a haze (about 5-10 minutes).
4. Buff the lens to a high gloss with a clean cloth.
5. For maximum protection repeat application every 3 months.

## D Anleitung:

**ACHTUNG: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.** Anwendung nur nach Anleitung! Nicht auf bedruckten, lackierten oder beschichteten Oberflächen anwenden! Nur auf trüben, vergilbten und verwitterten Scheinwerfergläsern aus Kunststoff anwenden. Bitte verwenden Sie das Schleifpapier nicht auf eingefärbten oder beschichteten Scheinwerfergläsern, da dadurch diese Beschichtungen an den behandelten Stellen entfernt werden könnten. Scheinwerfer mit feinen Rissen oder Trübung auf der Innenseite können nicht vollständig wiederaufbereitet werden.

### QUIXX SCHEINWERFER POLITUR (SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS):

#### A) Vorbereitung:

1. Scheinwerfer gründlich Waschen und von Schutz befreien
2. Den Bereich um die Scheinwerfer herum zum Schutz mit Klebeband abkleben..

#### B) Bei matten Stellen und Vergilbungen:

1. Etwas Polierpaste auf das Scheinwerferglas auftragen und mit dem Poliertuch und dem Schaumstoff-Block polieren. Je stärker man aufrückt und je schneller man poliert, desto schneller ist man fertig.
2. Falls das Scheinwerferglas sehr verwittert ist oder einige Bereiche mit der Politur allein nicht ganz klar zu bekommen sind, bitte mit Punkt C) weitermachen.

#### C) Für stark verwitterte Scheinwerfer:

1. Schleifen Sie den betroffenen Bereich des Scheinwerferglases mit dem Schleifblock, dem 2000er Schleifpapier und Wasser (nass) mit waagerechten Bewegungen so lange bis keine groben Unregelmäßigkeiten mehr sichtbar sind. Anschließend die Rückstände entfernen.
2. Schleifen Sie nun das Scheinwerferglas mit dem Schleifblock, dem 3000er Schleifpapier und Wasser (nass) mit senkrechten Bewegungen so lange bis auch keine kleineren Unregelmäßigkeiten mehr sichtbar sind. Anschließend die Rückstände entfernen.
3. Schleifen Sie nun das Scheinwerferglas mit dem Schleifblock, dem 5000er Schleifpapier und Wasser (nass) mit waagerechten Bewegungen so lange bis auch keine feinen Unregelmäßigkeiten mehr sichtbar sind. Anschließend die Rückstände entfernen.
4. Etwas QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS auf das Scheinwerferglas auftragen und mit dem Poliertuch und dem Schaumstoff-Block mit senkrechten Bewegungen auf Hochglanz polieren. Je stärker man aufrückt und je schneller man poliert, desto schneller ist man fertig.

#### D) Abschließende Schritte:

1. Politur-Rückstände mit einem feuchten Tuch entfernen
2. Klebeband um den Scheinwerfer herum entfernen
3. Das aufpolierte Scheinwerferglas mit der QUIXX SCHEINWERFER-VERSIEGELUNG (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER) versiegeln. So bleibt das Scheinwerferglas länger klar und sauber.

### QUIXX SCHEINWERFER-VERSIEGELUNG (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER):

1. Scheinwerfer gründlich reinigen und von Schutz befreien.
2. Flasche gut schütteln. Etwas QUIXX SCHEINWERFER-VERSIEGELUNG auf die Scheinwerfer sprühen und mit einem Tuch gleichmäßig verteilen.
3. Die Versiegelung etwa 5 - 10 Minuten abblühen lassen, bis ein trockene Schicht entsteht.
4. Den Scheinwerfer mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch auf Hochglanz polieren.
5. Für maximalen Schutz Anwendung alle 3 Monate wiederholen.

## F Instructions :

**ATTENTION : Tenir hors de portée des enfants !** Respecter scrupuleusement les instructions ! Ne pas appliquer sur les surfaces imprimées, vernies ou peintes ! À utiliser uniquement sur les optiques de phares en plastique ternies ou jaunies ! Ne pas utiliser de papier abrasif sur les optiques teintées ou dotées d'une couche de protection, au risque d'éliminer cette protection sur les surfaces traitées. Les optiques légèrement fissurées ou dépolies sur la face intérieure ne peuvent pas être restaurées complètement.

### POLISH POUR OPTIQUES DE PHARES QUIXX (SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS):

#### A) Préparation :

1. Lavez soigneusement les optiques de phares pour éliminer toute saleté.
2. Protégez la périphérie de l'optique contre le polish, à l'aide d'un ruban de masquage plastique large.

#### B) Traitement des zones dépolies et du jaunissement :

1. Frottez fermement l'optique pour obtenir une finition miroir à l'aide du QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, du chiffon à polir et de la cale en caoutchouc. Frottez fermement et rapidement pour obtenir un résultat rapide.
2. Appliquez l'étape "C" si l'optique est extrêmement détériorée ou si vous ne parvenez pas à nettoyer totalement certaines zones à l'aide du polish.

#### C) Pour optiques fortement tachées :

1. Poncez uniformément la surface de l'optique à traiter dans le sens horizontal à l'aide de la cale à poncer avec un papier abrasif à l'eau grain 2000, jusqu'à faire disparaître les défauts majeurs. Éliminez tout résidu.
2. Poncez uniformément la surface de l'optique à traiter dans le sens vertical à l'aide de la cale à poncer avec un papier abrasif à l'eau grain 3000, jusqu'à faire disparaître les défauts mineurs. Éliminez tout résidu.
3. Poncez à nouveau uniformément la surface de l'optique à traiter dans le sens horizontal à l'aide de la cale à poncer avec un papier abrasif à l'eau grain 5000, jusqu'à obtenir une surface lisse et uniforme. Éliminez tout résidu.
4. Frottez fermement la surface traitée dans le sens vertical à l'aide du QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS, du chiffon à polir et de la cale en caoutchouc, jusqu'à obtenir une finition miroir. Frottez fermement et rapidement pour obtenir un résultat rapide.

#### D) Étapes finales :

1. Éliminez tout résidu à l'aide d'un chiffon humide.
2. Enlevez le ruban de masquage autour de l'optique.
3. Appliquez un film uniforme d'enduit de protection pour optiques QUIXX (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER) de sorte à conserver longtemps une optique plus propre et plus transparente.

### ENDUIT DE PROTECTION POUR OPTIQUES QUIXX (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER):

1. Nettoyez soigneusement l'optique du phare.
2. Pulvériser l'enduit de protection QUIXX sur l'optique et répartissez uniformément avec le chiffon fourni dans le kit.
3. Laissez sécher l'enduit pendant 5 à 10 minutes, afin qu'il forme une fine pellicule de protection.
4. Lustrer l'optique à l'aide d'un chiffon propre, pour obtenir un brillant parfait.
5. Pour une protection maximale, répétez l'application tous les 3 mois.

## I Indicazioni:

**ATTENZIONE: Tenere fuori dalla portata dei bambini.** Utilizzare secondo le istruzioni! Non utilizzare su superfici stampate, verniciate o rivestite! Utilizzare solo su lenti con fari in materiale plastico opaco e/o ingiallito. Non utilizzare carta abrasiva se le lenti sono colorate o dotate di un rivestimento protettivo perché potrebbe staccarsi dai punti trattati. Le lenti con piccole crepe od opacità interne non possono essere restaurate completamente.

### LUCIDANTE PER LENTI FARI (QUIXXSCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS):

#### A) Preparazione:

1. Lavare con cura i fari per togliere lo sporco.
2. Coprire tutta l'area intorno alla lente del faro con abbondante nastro adesivo per proteggerla dal trattamento.

#### B) Per zone opache e ingiallite:

1. Lucidare accuratamente la lente utilizzando QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS con il panno lucidante e il blocco di gomma. Più forte è la pressione, più rapida è la lucidatura, di conseguenza il lavoro richiede minor tempo.
2. Se la lente è molto sporca o alcuni punti non risultano puliti con la sola lucidatura, procedere con il punto "C".

#### C) Per lenti molto sciapate:

1. Applicare il prodotto in modo uniforme sulla zona dei fari interessata, in direzione orizzontale, finché le imperfezioni più importanti non scompaiono. Utilizzare il blocco di smerigliatura e la carta abrasiva (grana 2000) in dotazione e acqua. Togliere i residui.
2. Applicare il prodotto in modo uniforme la zona dei fari interessata, stavolta in direzione verticale, finché le imperfezioni superficiali non scompaiono. Utilizzare il blocco di smerigliatura e la carta abrasiva (grana 3000) in dotazione e acqua. Togliere i residui.
3. Applicare il prodotto in modo uniforme la zona dei fari interessata, ancora in direzione orizzontale, finché la superficie non è liscia e uniforme. Utilizzare il blocco di smerigliatura e la carta abrasiva (grana 5000) in dotazione e acqua. Togliere i residui.
4. Lucidare accuratamente l'area trattata in direzione verticale utilizzando QUIXX SCRATCH REMOVER FOR ACRYLIC GLASS utilizzando il panno lucidante e il blocco di gomma in dotazione. Più forte è la pressione, più rapida è la lucidatura di conseguenza il lavoro richiede minor tempo.

#### D) Fasi finali:

1. Rimuovere i residui con un panno umido.
2. Rimuovere il nastro adesivo che è stato messo attorno alla lente.
3. A fine operazione utilizzare SIGILLANTE PER LENTI FARI QUIXX (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER) per mantenere le lenti più pulite e trasparenti più a lungo.

### SIGILLANTE PER LENTI FARI QUIXX (QUIXX HEADLIGHT LENS SEALER):

1. Pulire a fondo la lente del faro.
2. Spruzzare un po' di sigillante QUIXX sulla lente e distenderlo uniformemente con il panno in dotazione.
3. Lasciare asciugare il sigillante fino a formare un leggero strato (circa 5-10 minuti).
4. Passare la lente con un panno pulito fino ad ottenere il massimo della brillantezza.
5. Per la massima protezione ripetere l'applicazione ogni tre mesi.